



# MAZDA 3

MAZDA MOTOR CORPORATION



نحن نؤمن بقوة الإمكانيات البشرية؛ وتأثير المهارات الإبداعية والتصورية والعناصر المذهلة، كل ذلك يمكن تحقيقه، عندما نمتلك الإلهام.

نحن نؤمن بأن السير في منحى غير تقليدي وبذل جهد إضافي في أداء العمل، سيلهمك حتمًا.

نحن نؤمن بالفنانين والمصممين والمهندسين والسفراء الذين يقومون بتوظيف الطاقة البشرية في أعمالهم.

نحن نؤمن بقدرة السيارات على تحريك المشاعر الإنسانية. لإيقاظ الحواس وتصعيد ردود الأفعال ولجعل النبض يتسارع.

نحن نؤمن بأن مصدر البهجة في الحياة يكمن فيما نقوم باكتشافه في رحلتنا وحجم الإثارة التي تستحوذ علينا في كل ميل نقطعه.

مازدا تُشعرك بالإثارة.

We believe in the power of human potential; creativity, imagination and the amazing things we're all capable of when we're inspired.

We believe in taking the unconventional road and going the extra mile to do work that inspires.

We believe in artisans, designers, engineers and ambassadors who pour human energy into their work.

We believe in the power of cars to move human emotions. To awaken senses, heighten reflexes, make pulses race.

We believe the joy of being alive comes from what we discover on our journey, and the inspiration we find in every mile.

Mazda makes you feel alive.





سيارة Mazda3 هاتشباك: التصميم الذي يحرر الروح. بأسطح منحنية ومفعمة بالحياة؛ وخطوط تتدفق بحرية لتعكس محيطك المتغير باستمرار، يندفع سيل من العواطف الجياشة تنسم بالحرية والتعبير عن الذات. ومن خلال الانفتاح على العالم على نحو يتجاوز الأعراف، سيكون بمقدورك فقط رسم حدود تصوراتك وما يمكنك تحقيقه. لقد صُممت الإرتقاء بالأعمال الفنية. في الداخل، تدعوك المقصورة للدخول إليها والانطلاق بها، بتفاصيل مدروسة تتمحور حولك؛ وذلك لمنحك كامل الرضا العاطفي والعملية. إن تفانينا في القيادة بكل شغف يمثل جوهر كل ميزة من المزايا. وبالتالي تصبح النتيجة المجزية هي التواصل البسيط والبديهي بينك وبين Mazda3.

Mazda3 Hatchback: design that liberates the spirit. With sensuous, free-flowing curved surfaces that reflect your ever-changing surroundings, evoking powerful emotions of freedom and self-expression. Opening up a world beyond conventions, where only you set the limits to your imagination and what you can achieve. It's design elevated to a provoking work of art. Inside, the cabin invites you to get in and go, with every detail considered and centred on you to give both emotional and practical satisfaction. Our passionate dedication to driving is the essence of every feature. The rewarding result is effortless and intuitive communication between you and Mazda3.











تقوم سيارة Mazda3 السيدان باستنباط التقاليد من خلال تصميم يوحي بكل حركة تنساب بها الفرشاة. ويفضل طابعها الفريد والراقي، يرتبط هذا التعبير الأنيق والمصقول باعتزاز بمستوى أعمق وأكثر تطورًا. وبانطباعات قوية وملهمة للرشاقة والجمال المبسط، تتأثر المشاعر بها بشكل مباشر. في الداخل، نجد أن المقصورة مؤلفة من مواد وتشطيبات اجتمعت كسيميوفونية تم اختيار أنغامها بتفرد من قِبل أمهر الحرفيين. إلا أن التفاني في توفير عنصرى الانسجام العميق والأناقة لإضفاء الطابع العملي على القيادة، وإقحامها داخل كل ميزة من المزايا إلى جانب التحكم بدقة كفيلاً بأن يشعر ك دائماً بأنها مصممة خصيصاً لك.

Mazda3 Sedan transforms tradition through a design evocative of a single flowing brushstroke. With its air of refined individuality, this sleek and elegant statement of sophisticated dignity connects on a deeper, more mature level. Inspiring powerful impressions of understated grace and beauty that speak directly to the emotions. Inside, the cabin is a symphony of materials and finishes individually selected by master craftsmen. But beneath the rich harmony and elegance is a ruthless dedication to the practicality of driving, with every feature and control intelligently positioned to always feel tailored specifically to you.













## نهج يرتكز على الإنسان: تعزيز الأحاسيس

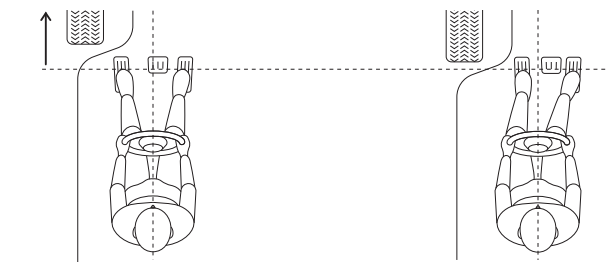
### HUMAN-CENTRIC: SUPPORTING THE SENSES

#### راحة في القيادة

إن وضعية القيادة الخاصة بك تؤثر على مدى التفاعل القائم بينك وبين السيارة. إنه المكان الذي تبدأ معه متعة القيادة، وهو أيضًا المكان الذي قامت فيه Mazda بجعلك المحور الرئيسي؛ لضمان الحصول على الوضعية الطبيعية وتحقيق السهولة المطلقة في التشغيل. إذا يُعد توزيع الدواسات هو أبرز الأمثلة على ذلك. من أجل وضع دواسة التسارع في مكان استقرار قدمك اليمنى بشكل طبيعي، فقد تم تصميم جميع سيارات Mazda بالتركيز على وضعية القيادة مع تقديم العجلات الأمامية للأمام بشكل أكبر لتوفير الحيز المطلوب لموقع الدواسة الصحيح. والنتيجة هي وضعية قيادة طبيعية ومريحة تسمح لك بتشغيل السيارة كيفما تشاء، بأقل قدر من التوتر والجهد.

#### COMFORT IN COMMAND

Your driving position affects every interaction you have with the car. It's where driving pleasure begins, and it's one more place where Mazda puts the focus on you to assure natural posture and ultimate ease of operation. Pedal layout is a prime example. To place the accelerator pedal exactly where your right foot falls naturally, all Mazdas are designed around the driving position with the front wheels further forward to create the space required for correct pedal location. The result is a relaxed, natural driving posture allowing you to operate the vehicle just as you desire, with minimal stress and effort.



توزيع الدواسات في Mazda  
يتم دفع العجلات الأمامية نحو الأمام وتمتد الساق بصورة طبيعية ومريحة.

Mazda pedal layout  
Front wheel is moved forward, leg extends comfortably and naturally.

التوزيع التقليدي للدواسات  
يقع مبيت العجلة امتداد الساق بشكل طبيعي، مما يتسبب في إزعاج السائق.

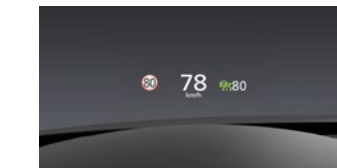
Conventional pedal layout  
Wheelhouse impedes natural leg extension resulting in driver discomfort.

#### واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI)

إن المعرفة هي القوة بحد ذاتها، إلا إن عرض المعلومات بشكل سيء يتسبب في حدوث التوتر والارتباك. لذا، فإن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) من Mazda تتمحور حول التصميم الذي يشكل الإنسان محوره، مما يبقيك على اطلاع كامل ويمنحك حرية التركيز على القيادة. يتم توفير المعلومات ذات الأولوية العالية المتغيرة باستمرار في الوقت الفعلي على شاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display أسفل خط الرؤية الخاص بك مباشرة؛ حيث يتم عرض معلومات القيادة الأساسية على شاشة LCD في مجموعة العدادات أمامك بصورة مباشرة؛ ويتم عرض المعلومات المتعلقة بالترفيه والراحة عبر شاشة عرض وسطية مقاس 8,8 بوصة. إن تحديد أولويات المعلومات وتقديمها بهذه الطريقة المنطقية سيساعدك في الحفاظ على وضعية مريحة وطبيعية؛ حيث أنها توفر لك الدعم للقيادة بأمان وبمتعة.

#### HUMAN-MACHINE INTERFACE (HMI)

Knowledge is power, but poorly presented information results in stress and confusion. So Mazda's HMI is entirely human-centric in its design, keeping you informed while leaving you free to concentrate on driving. Constantly changing high-priority information is delivered in real time in the Active Driving Display just below your line of sight: essential driving information is shown in the meter cluster LCD directly in front of you, and information related to entertainment and convenience comes via the 8.8-inch centre display. Prioritizing and presenting information in this logical way helps you to maintain a comfortable, natural posture as it supports you in driving safely and enjoyably.



شاشة عرض القيادة النشطة  
Active Driving Display  
Active Driving Display  
إن شاشة العرض المثبتة على الزجاج الأمامي قريبة من خط الرؤية الخاص بك لتسهيل الرؤية. يتم عرض معلومات القيادة المهمة في القسم العلوي، بينما يتم عرض المعلومات حول حالة المركبة في القسم السفلي.

Active Driving Display  
This windscreen-projected display is close to your line of sight for easy visibility. Important driving information is displayed in the upper section, vehicle status information is displayed in the lower section.



شاشة عرض وسطية  
مقاس 8,8 بوصة  
8.8-inch centre display  
مجموعة العدادات المجهزة بشاشة عرض LCD مقاس 7,0 بوصة  
Meter cluster with 7.0-inch LCD



## نهج يرتكز على الإنسان: توجيه نابع منك

### HUMAN-CENTRIC: MOTION INSPIRED BY YOU

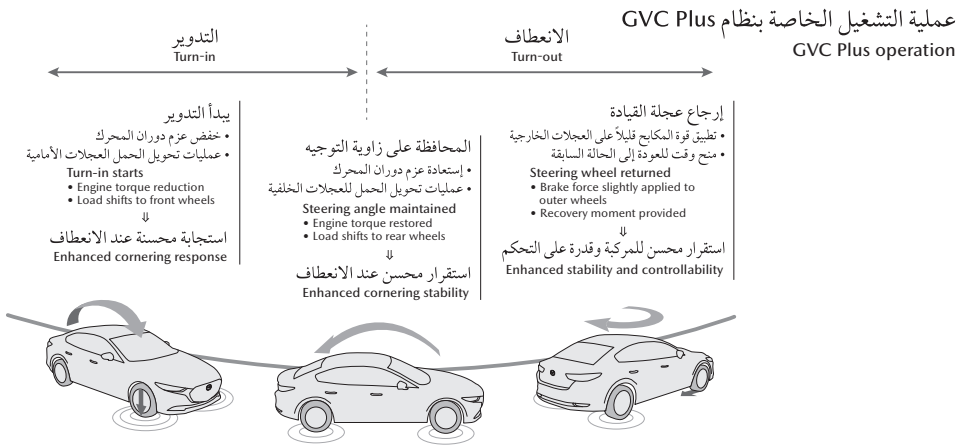
#### نظام (GVC PLUS) G-VECTORING CONTROL PLUS\*

يعد نظام GVC Plus هو أحد الطرق الأخرى التي تعبر عن فلسفة مازدا في الهندسة التي يشكل الإنسان محورها والتي تجعل من حركة السيارة أكثر استجابة وأكثر إلهامًا للثقة وأكثر راحة. عند دخولك لمنعطف ما، يقوم نظام GVC Plus على خفض عزم دوران المحرك بشكل مؤقت لنقل الوزن إلى العجلات الأمامية وتعزيز آلية تماسكها. وعند مرورك في منعطف ما، يتم استرجاع عزم دوران المحرك لنقل الوزن إلى الخلف لتحقيق مزيد من الاستقرار. وأخيرًا، عند خروجك من المنعطف، يتم تطبيق قوة المكابح قليلاً على العجلات الخارجية للمساعدة في استعادة وضعية القيادة بخط مستقيم. إن هذا التحكم السلس الذي يتم وراء الكواليس يعمل على التقليل بشكل كبير من الحاجة إلى القيام بإجراءات تصحيح التوجيه في منتصف المنعطف، كما أنه يجعل من تأثير قوى الجاذبية أكثر سلاسة للحد من تمايل الأجساد وتقليل الإجهاد والتعب أثناء القيادة لمسافات طويلة.

\* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

#### G-VECTORING CONTROL PLUS (GVC PLUS)

GVC Plus is one more way Mazda's human-centric engineering makes vehicle movement more responsive, more confidence-inspiring and just more comfortable. As you enter a bend, GVC Plus momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance grip. Then as you go through the curve, engine torque is restored to shift weight rearwards for greater stability. Finally, as you exit the bend brake force is slightly applied to the outer wheels to help recover straight-line running. This seamless, behind-the-scenes control greatly reduces the need for mid-bend steering corrections, smoothes the effect of G forces to reduce body sway, and lowers stress and fatigue on long drives.

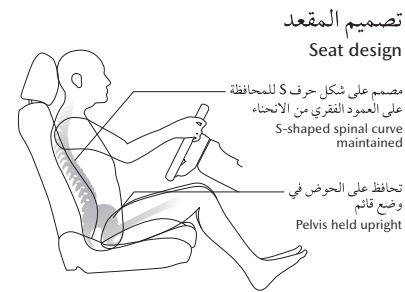


#### تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

منذ الوقت الذي نبدأ فيه بتعلم المشي، نتعلم آلية التحكم في مركز ثقلنا - وبناءً عليه نتحكم في توازننا - تمامًا دون تفكير واعٍ. ولاحقًا، يصبح هذا أمرًا طبيعيًا كالتنفس مثلاً. إنه مصدر إلهام لتصميم تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE من مازدا، والتي تهدف إلى تمكينك من الحفاظ على توازنك بالكامل حتى داخل السيارة. إلى جانب وجود الخصائص الإنسانية مثل التوجه الغالب في تصميم المقاعد والجسم والهيكل ككل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE تحقق راحة في الركوب وانقياد مستقر، وحركة سيارة تتوافق تمامًا مع الأحاسيس البشرية وتشعر دائماً بأنها مألوفة وطبيعية للسائق والركاب على حد سواء.

#### SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

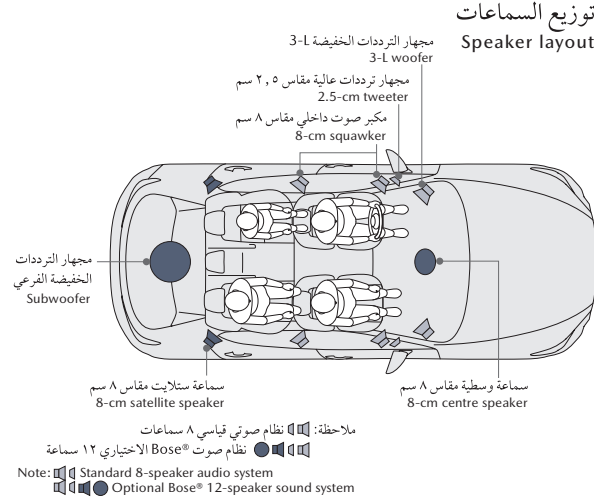
From the time we learn to walk, we learn to control our centre of gravity — and thus our balance — entirely without conscious thought. It becomes as natural as breathing. And it is the inspiration for Mazda's Skyactiv-Vehicle Architecture, aimed at enabling you to fully maintain your balance even inside the vehicle. With human characteristics as the overriding design directive for the seats, body and chassis as a whole, Skyactiv-Vehicle Architecture realizes ride comfort, handling stability and vehicle motion that perfectly matches human sensibilities and always feels familiar and natural to driver and passengers alike.







نظام صوت Bose® ١٢ سماعة  
Bose® 12-speaker sound system



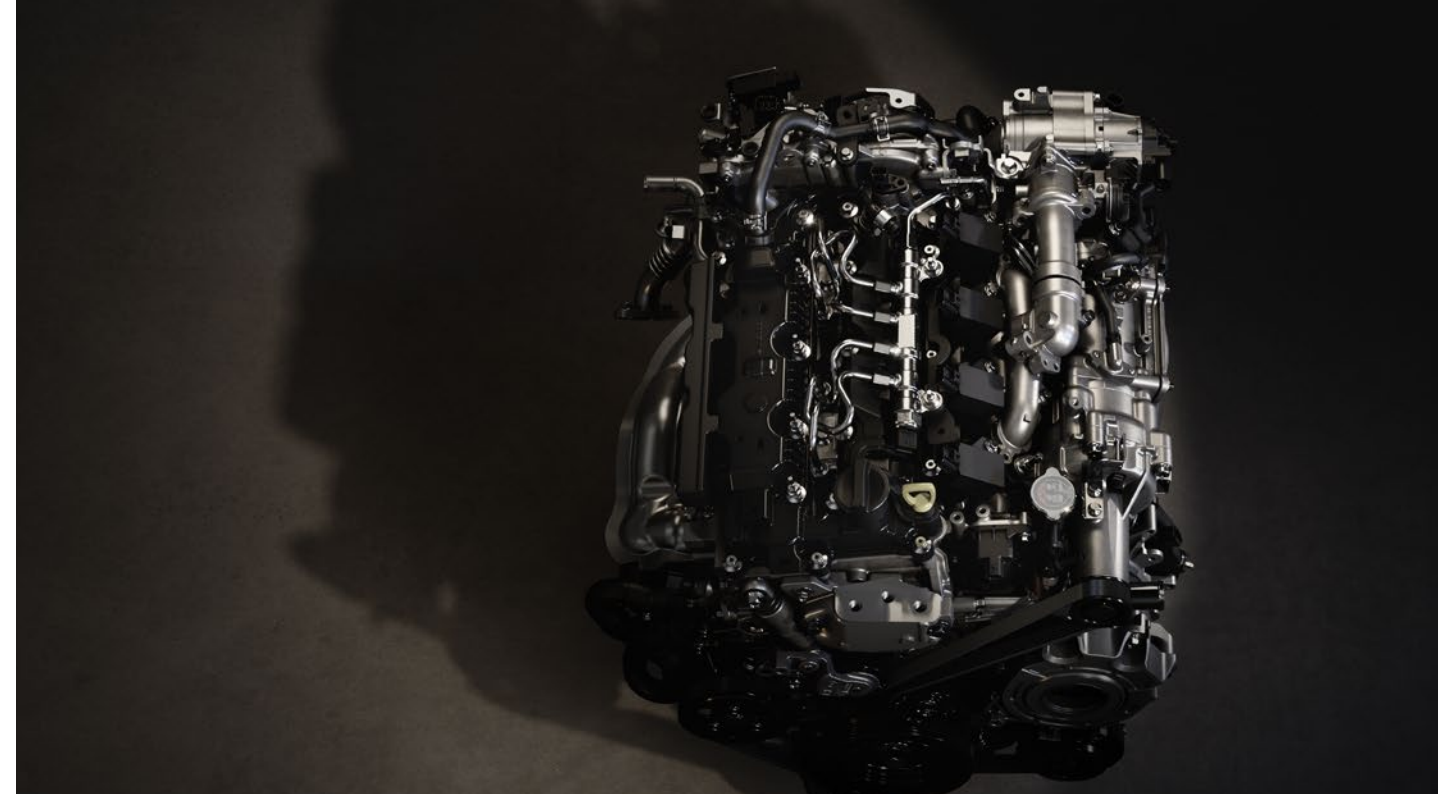
## MAZDA HARMONIC ACOUSTICS

إن التحكم الواثق بالصوت داخل المقصورة - سواء أكانت ضوضاء أو موسيقى - يُعد عنصرًا رئيسيًا آخر في إضفاء متعة على القيادة، حيث يتم تحقيقه من خلال Mazda Harmonic Acoustics بشكل رائع. تم تطوير هذه المبادرة الصوتية البعيدة المدى لابتكار مقصورة هادئة تعزلك عن الضوضاء الخارجية المشتتة للانتباه وغير المرغوبة بها، والاستمرار في سماع الأصوات غير الملحوظة القادمة من الطريق والمحرك التي تضيف المزيد من المتعة لتجربة القيادة. كما أنها ساهمت في جعل تصميم النظام الصوتي قادرًا على إيصال نفس الصوت الغني في كلا مستويات الصوت العالية والمنخفضة. لقد تم إيلاء اهتمام خاص للألية التي يتم فيها وضع السماعات لإعطاء صوت جهوري عميق ومرص والحصول على ترددات متوسطة وعالية التردد واضحة المعالم. والنتيجة هي إعادة إصدار للموسيقى بشكلٍ طبيعي ومفصل مع عمق مذهل ووضوح لدى أي مستوى صوت.

### MAZDA HARMONIC ACOUSTICS

Assured control of sound in the cabin — whether noise or music — is another key element of driving pleasure, superbly achieved by Mazda Harmonic Acoustics. This far-reaching audio initiative was developed to create a quiet cabin that insulates you from unwanted and distracting outside noise, while still allowing for the subtle sounds from the road and engine that add to the driving experience. It also drove the design of the audio system to deliver the same rich sound at both low and high volumes. Particular attention was paid to speaker placement to give deep, satisfying bass and clear, well-localized mid- and high-frequencies. The result is detailed, natural reproduction of music with astonishing depth and clarity at any volume.

## نهج يرتكز على الإنسان: طاقة أكثر نظافة وبكفاءة أكبر HUMAN-CENTRIC: CLEANER, MORE EFFICIENT ENERGY



### M HYBRID ■

يعمل نظام M HYBRID المطوّر من مازدا على استعادة الطاقة المفقودة أثناء التباطؤ لتوليد الطاقة من أجل تشغيل المعدات الكهربائية المُركبة داخل السيارة وتشغيل الموتور لمساعدة المحرك عند التسارع من حالة الوقوف التام، وهو الوقت الذي يكون له التأثير الأكبر.

#### ■ M HYBRID

The Mazda-developed M Hybrid system recovers energy during deceleration to generate power for onboard electrical equipment and also power a motor to assist the engine when accelerating from a standstill, the time when it is of greatest effect.

### SKYACTIV-G

تعمل محركات الاحتراق الداخلي التقليدية على استخدام ٣٠٪ تقريبًا فقط من الطاقة الكامنة في الوقود الذي تستهلكه: الباقي يتم إهداره. لذا قامت مازدا بتطوير محرك SKYACTIV-G، وهو محرك عالي الكفاءة يقوم بضغط خليط الوقود-الهواء إلى درجة أعلى بكثير مما هو عليه في المحركات التقليدية، مما يعمل على ضغط المزيد من الطاقة مستفيدًا من كل قطرة وقود. إن نسبة الانضغاط العالية هذه، والتي لا مثيل لها بين محركات التوليد الضخم، تمنحك تجربة قيادة ممتعة واقتصادًا فائقًا في استهلاك الوقود. وقد تم تعزيزها أكثر من خلال مجموعة من تكنولوجيات مازدا المبتكرة، بما في ذلك منافذ السحب المحسنة وشكل المكبس وحقن الوقود المجزأ وصمام التحكم بسائل التبريد.

#### SKYACTIV-G

Conventional internal combustion engines only harness around 30% of the potential energy in the fuel they consume: the rest is wasted. So Mazda developed Skyactiv-G, a high-efficiency engine that compresses the air-fuel mixture to a much higher degree than in conventional powerplants, squeezing far more energy from every drop of fuel. This high compression ratio, unparalleled among mass production engines, delivers both sheer driving pleasure and outstanding fuel economy. And it's further enhanced by a raft of innovative Mazda technologies including optimized intake ports and piston shape, split fuel injection and a coolant control valve.

### SKYACTIV-X

جمع بين الاستجابة الأولية الحادة وعزم الدوران القوي لمحرك الديزل وبين الاستجابة الخطية والدقيقة لمحرك البنزين. إنه محرك SKYACTIV-X، وهو بمثابة الخطوة التالية نحو محرك احتراق داخلي مثالي. لقد أصبح ذلك ممكنًا بفضل تكنولوجيا الإشتعال الانضغاطي الموجه لشرر (SPCCI) الثورية من مازدا، وهو أول\* محرك بنزين في العالم يعمل بتكنولوجيا التحكم في الإشتعال الانضغاطي. ومن خلال تحسين آلية حقن الوقود والتحكم بالاشتعال إلى مستويات لم يكن من الممكن الوصول إليها في السابق، تحقق محركات SKYACTIV-X تحسينات غير مسبوقة في كفاءة استهلاك الوقود وانبعاثاته دون التضحية بمتعة القيادة التي تتميز بها علامة مازدا التجارية.

\* اعتبارًا من أغسطس ٢٠١٧، وفقًا لأبحاث مازدا.

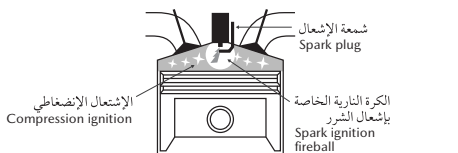
#### SKYACTIV-X

Combine the sharp initial response and powerful torque of a diesel engine with the faithful, linear response of a petrol powerplant. That's Skyactiv-X, the next step towards the ideal internal combustion engine. It's made possible by Mazda's revolutionary Spark Controlled Compression Ignition (SPCCI) technology, the world's first\* petrol engine with compression ignition control. By refining fuel injection and controlling ignition to previously unattainable levels, Skyactiv-X achieves unheard-of improvements in fuel efficiency and emissions with no sacrifice in Mazda's trademark driving pleasure.

\*As of August 2017, according to Mazda research.

آلية الاحتراق في تكنولوجيا (SPCCI)  
حتى مع استخدام البنزين كوقود، يتم تنفيذ الإشتعال الانضغاطي الذي يعمل بخلط ضئيل للغاية ضمن نطاق سرعة المحرك، مما يوفر معايير جديدة للاقتصاد في استهلاك الوقود في كافة ظروف القيادة تقريبًا.

SPCCI combustion  
Even with petrol as fuel, ultra-lean compression ignition is achieved virtually throughout the engine's speed range, providing new standards of fuel economy in almost any driving scenario.



## نهج يرتكز على الإنسان: حساسية الصوت HUMAN-CENTRIC: THE SENSIBILITY OF SOUND





## نهج يرتكز على الإنسان: ضمان الأمان و متعة القيادة

### HUMAN-CENTRIC: REASSURING SAFETY, DRIVING ENJOYMENT

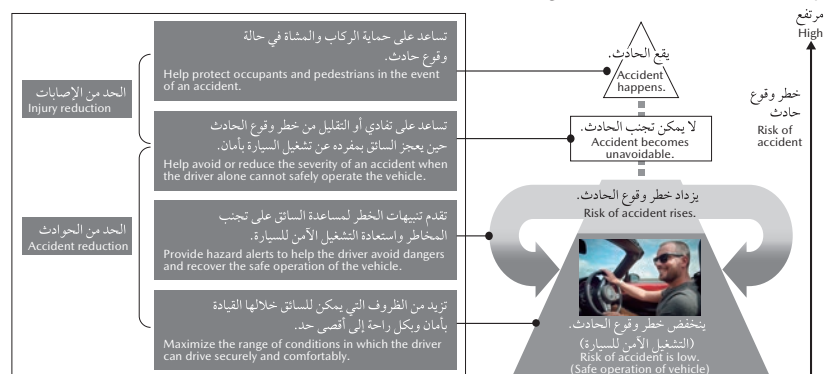
#### MAZDA PROACTIVE SAFETY

Confidence-building reassurance for the driver, and an enjoyable driving experience for all occupants. These are the fundamental aims of Mazda Proactive Safety. And with these twin goals, Mazda expanded the concept of safety, taking it beyond the conventional thinking on advanced safety technologies to also include the driving position, information layout, visibility, and driving dynamics. It's an ongoing effort to provide a safe and reassuring experience for everybody, including passengers in the rear seats, with the ultimate aim of making accidents a thing of the past. As part of this progress towards comprehensive all-round safety and an accident-free future, Mazda engineers not only evolved and improved the driving position and visibility, they also developed i-Activsense, a suite of advanced safety technologies that includes Driver Monitoring, Front Cross Traffic Alert (FCTA), and Cruising & Traffic Support (CTS) to further enhance the driver's awareness of potential hazards. This evolving and all-inclusive approach to safety takes Mazda closer to its final goal of eliminating traffic accidents and enhanced driving pleasure.

#### الأمان الاحترازي من مازدا

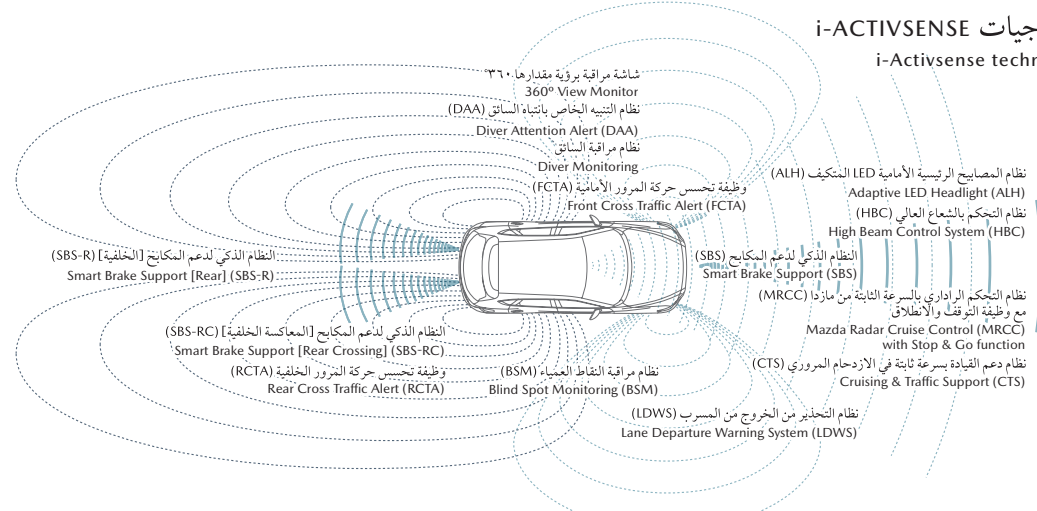
لضمان بناء الثقة للسائق، وخوض تجربة قيادة ممتعة لجميع الركاب، نضع بين أيديكم هذه الأهداف الرئيسية لآلية الأمان الاحترازي من مازدا . ومن خلال هذين الهدفين المتلازمين، وسعت مازدا مفهوم الأمان، لتتخطى طريقة التفكير التقليدية حول تقنيات الأمان المتقدمة لتشمل أيضًا عناصر مثل وضعية القيادة وتوزيع المعلومات ومدى الرؤية، إلى جانب ديناميكيات القيادة. يتم بذل جهود متواصلة لتوفير تجربة آمنة ومضمونة للجميع، بما في ذلك الركاب في المقاعد الخلفية، بهدف سامي يتمثل في جعل الحوادث شيئًا من الماضي. وكجزء من هذه العملية التي تسعى لتحقيق مفهوم الأمان الشامل والكامل وضمان مستقبل خالٍ من الحوادث، لم يطور مهندسو مازدا من وضعية القيادة ووضوح الرؤية فحسب، بل قاموا أيضًا بتطوير تكنولوجيا i-ACTIVSENSE، وهي مجموعة من تكنولوجيات الأمان المتقدمة التي تتضمن مراقبة السائقين ووظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA) ونظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الازدحام المروري (CTS) لتعزيز وعي السائق بالمخاطر المحتملة. إن هذا النهج المتطور والشامل للأمان يسهم في تقريب مازدا من هدفها النهائي المتمثل في القضاء على حوادث المرور وتعزيز متعة القيادة.

#### القيادة مع توظيف الأمان الاحترازي من مازدا Driving with Mazda Proactive Safety



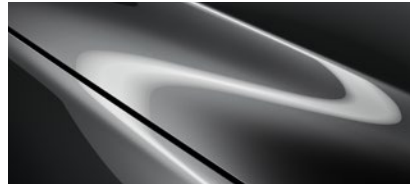
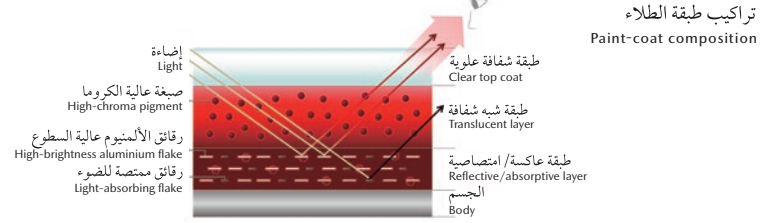
الأمر التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها  
What Mazda's safety technologies aim to provide

#### تكنولوجيات i-ACTIVSENSE i-Activsense technologies





## EXTERIOR AND INTERIOR COLOURS الألوان الداخلية والخارجية

ألوان الجسم  
BODY COLOURS

Machine Grey Metallic (46G)



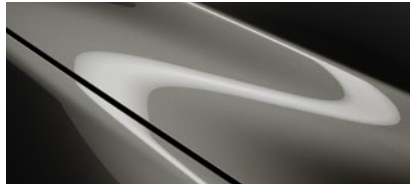
Soul Red Crystal Metallic (46V)

## TAKUMI-NURI

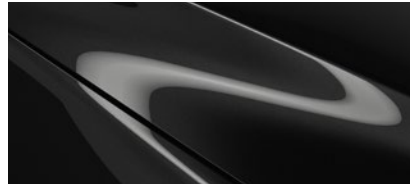
تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في TAKUMI-NURI (حرفي محترف، NURI: الطلاء)، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم التشكيلة لونين TAKUMI-NURI للجسم: Machine Grey Metallic و Soul Red Crystal Metallic.



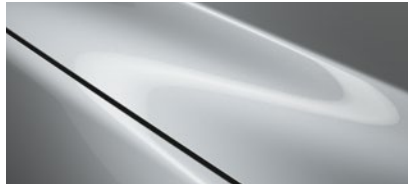
Deep Crystal Blue Mica (42M)



Titanium Flash Mica (42S)



Jet Black Mica (41W)



Sonic Silver Metallic (45P)



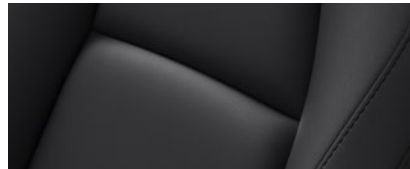
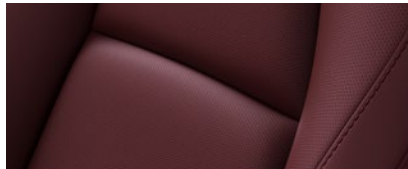
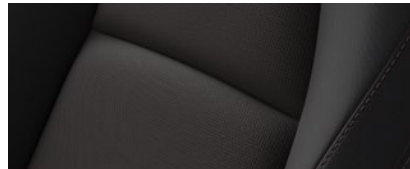
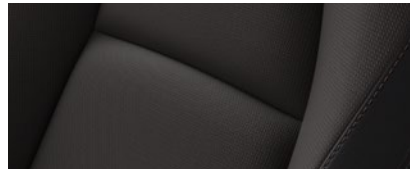
Arctic White (A4D)



Polymetal Grey Metallic (47C)\*

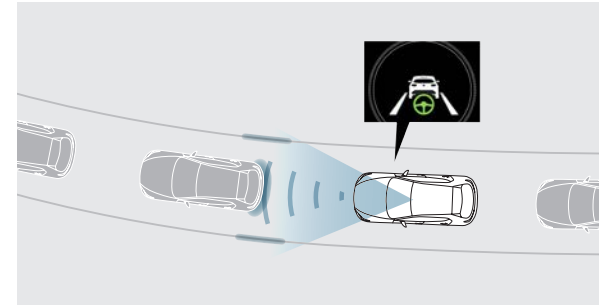


Snowflake White Pearl Mica (25D)

قماش جلدي، أسود  
Leatherette, Blackجلد، أسود  
Leather, Blackجلد، أبيض نقي\*\*  
Leather, Pure White\*\*جلد، أحمر\*  
Leather, Red\*قماش، أسود  
Cloth, Blackقماش، رمادي خفيف  
Cloth, Greigeقماش، أسود  
Cloth, Blackقماش، رمادي خفيف  
Cloth, Greigeمواد المقاعد  
SEAT MATERIALS

\*Only for Hatchback models \*\*Only for Sedan models

\*لموديلات الهاتشباك فقط \*\*لموديلات السيدان فقط

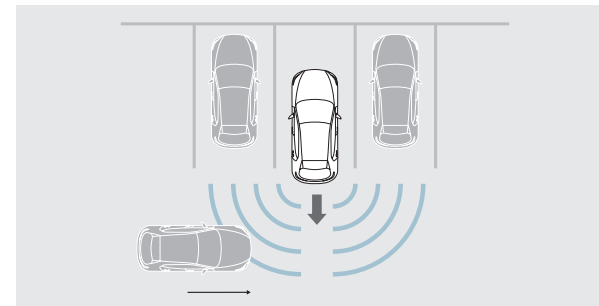


## نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الازدحام المروري (CTS)

يساعد نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الازدحام المروري (CTS) على تقليل إجهاد السائق أثناء ازدحام المرور على الطرق السريعة. عند تشغيله، يقوم نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الازدحام المروري (CTS) بالتحكم في سرعة السيارة بشكل تلقائي للحفاظ على مسافة مناسبة بينها وبين المركبة التي تسير في الأمام، كما تساعد في عزم دوران التوجيه للحفاظ على الوضع الصحيح للمسرب عند المرور بالمنعطفات. إذا لم يتم رصد علامات المسرب، يقوم النظام حينها بتتبع مسار المركبة التي تسير في المقدمة. وبهذه الطريقة، يعزز نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الازدحام المروري (CTS) من آية الحصول على تجربة قيادة آمنة ومريحة.

## CRUISING &amp; TRAFFIC SUPPORT (CTS)

CTS helps reduce driver fatigue when in traffic jams on the highway. When engaged, CTS automatically controls vehicle speed to keep a suitable distance from the vehicle ahead, and also assists with steering torque to maintain proper lane position through bends. If lane markings are not detected, the system follows the path of the preceding vehicle. In this way, CTS promotes a safe, comfortable driving experience.



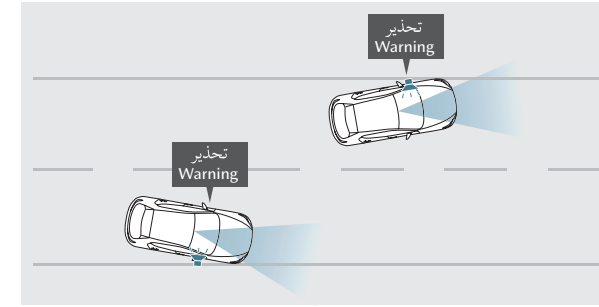
## النظام الذكي لدعم المكابح [المعاكسة الخلفية] (SBS-RC)

إن المركبات التي تقترب من اليسار أو اليمين في الجزء الخلفي من السيارة تمثل مصدر خطر آخر عند الرجوع للخلف. يقوم النظام الذكي لدعم المكابح بالمعاكسة الخلفية (SBS-RC) على رصد المركبات التي تقترب من النقاط العمياء اليسرى واليمين الواقعة خلف السيارة عند الرجوع للخلف بسرعات تتراوح ما بين ٠ و ١٠ كم/ ساعة تقريباً. إذا تبين للنظام بأن التصادم أمر لا مفر منه، فإنه يقوم بتشغيل المكابح للمساعدة في تخفيف الضرر الناتج عن التصادم.

## SMART BRAKE SUPPORT [REAR CROSSING] (SBS-RC)

Vehicles approaching from the left or right at the rear of the vehicle are another source of danger when reversing. SBS-RC detects vehicles approaching from the vehicle's left and right rear blind spots when reversing at speeds between approximately 0 and 10 km/h. If the system judges an impact is unavoidable, it operates the brakes to help mitigate damage caused by the collision.

Notes: i-Activsense safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

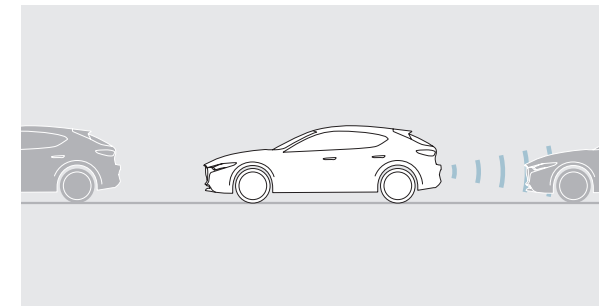


## نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يعمل نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS) على توظيف كاميرا استشعار موجهة للأمام لمراقبة علامات المسرب الموجودة على الطريق، ويتحقق بشكل مستمر مما إذا كانت السيارة تسير في منتصف المسرب على نحو صحيح. عند رصد حالة خروج عن المسرب بشكل غير مقصود، يقوم نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS) بتحذير السائق من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال إصدار صوت تنبيه. يعمل النظام عندما تتحرك السيارة نحو الأمام بسرعات تتجاوز ٦٠ كم/ ساعة تقريباً.

## LANE DEPARTURE WARNING SYSTEM (LDWS)

LDWS employs a forward-sensing camera to monitor lane markings on the road ahead, constantly checking whether the vehicle is correctly centred in the lane. When unintentional lane departure is detected, LDWS warns the driver by vibrating the steering wheel or sounding an alert. The system operates when the car is moving forwards at speeds higher than approximately 60 km/h.

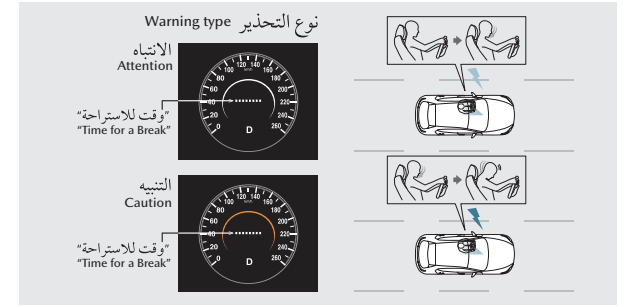


## النظام الذكي لدعم المكابح [الخلفي] (SBS-R)

عند الرجوع للخلف، تصعب رؤية الأجسام المنخفضة الموجودة خلف السيارة أو حتى أنه يستحيل رؤيتها من مقعد السائق. يقوم المستشعر بالموجات فوق الصوتية المواجه للخلف والخاص بالنظام الذكي لدعم المكابح (SBS-R) برصد هذه العوائق الموجودة خلف السيارة عند الرجوع للخلف بسرعات تتراوح بين ٢ و ٨ كم/ ساعة تقريباً. إذا حدد النظام أن السائق غير متنبه للعائق وقرر أن الاصطدام على وشك الوقوع، فإنه يعمل على استخدام المكابح للمساعدة في تقليل الأضرار الناجمة عن الاصطدام.

## SMART BRAKE SUPPORT [REAR] (SBS-R)

When reversing, low objects behind the vehicle are hard, or even impossible, to see from the driver's seat. SBS-R's rear-facing ultrasonic sensor detects such obstacles behind the vehicle when reversing at speeds between approximately 2 and 8 km/h. If the system determines the driver is unaware of the obstacle and judges that a collision is imminent, it applies the brakes to help reduce collision damage.

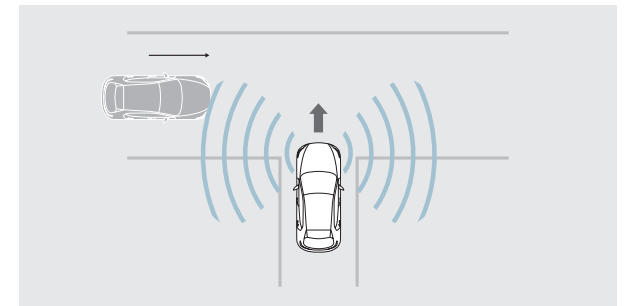


## نظام مراقبة السائق

إن قلة الانتباه والتعب هما أكثر مسببات وقوع الحوادث شيوعاً. تقوم الكاميرا التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء الخاصة بمراقبة السائق ومصباح LED الموجود على الشاشة الوسطية بالتحقق باستمرار من العاص وقلة الانتباه والتعب الذي يتتاب السائق على مستويين: الانتباه (بداية الشعور بقلة الانتباه أو العاص) والتنبيه (مستويات متزايدة). إذا قام النظام بالتنبؤ بوجود موقف خطير، فإنه يصدر أصوات تنبيه ويبدأ تشغيل النظام الذكي لدعم المكابح (SBS).

## DRIVER MONITORING

Inattention and fatigue are a common cause of accidents. Driver Monitoring's infrared camera and LED mounted in the centre display constantly check the driver for drowsiness, inattention and fatigue at two levels: Attention (onset of inattention or drowsiness) and Caution (increased levels). If the system determines the situation is dangerous, it sounds an alert sounds and primes the Smart Brake Support (SBS) system.



## وظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA)

عند الدخول في تقاطع على شكل T، تزداد إمكانية وقوع اصطدامات مع المركبات القادمة من اليسار المقابل والتي تسير ضمن نطاق النقاط العمياء من الجهة اليمنى. تعمل وظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA) على استخدام رادارات في الجهة الأمامية لمراقبة هذه النقاط العمياء الأمامية وتحذير السائق من اقتراب المركبات. يعمل النظام عندما تسير السيارة بسرعة تتجاوز ١٠ كم/ ساعة تقريباً كما أنه مصمم فقط لرصد وجود السيارات.

## FRONT CROSS TRAFFIC ALERT (FCTA)

When entering a T junction, collisions with vehicles approaching from the front left and right blind spots can easily occur. FCTA uses front side radars to monitor these front diagonal blind spots and warn the driver of approaching vehicles. The system operates when the car is moving at speeds up to approximately 10 km/h and is only designed to detect the presence of motor vehicles.

ملاحظات: لا تعد مزيا الأمان من تكنولوجيا i-ACTIVSENSE بدلاً عن القيادة الآمنة واليقظة. هناك قيود على نطاق الرصد الخاص بالنظام. يختلف مدى توفر التجهيزات/خصائص الأمان تبعاً للدولة وفترة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.